

SoftCheck® Blodtrykksmansjetter
BRUKERVEILEDNING

Denne enheten er i henhold til anbefalinger fra American Heart Association (Det amerikanske hjerte forbundet) for mansjett til arm omkrets dersom den brukes som beskrevet i veilederingen. Nøyaktighet kan påvirkes dersom den brukes utenfor nullinjen/områdemerkeringen.

- Les instruksjonene på blodtrykkskjermen før bruk.
- Velg riktig blodtrykksmansjett basert på armens omkrets.
- Sett mansjetten på valgt område.
- Rett inn mansjettens arteriemerker og sikre / fest mansjettens stram.
- Hvis mansjettmerkene er utenfor nullområdet, velg en større eller mindre mansjett.

For infeksjonskontrollformål
Statcorp Medical påtar seg intet ansvar som måtte oppstå grunnet uautorisert bruk av dette produktet.

FORSIKTIG: Statcorp Medical anbefaler ikke gjenbruk eller sterilisering av noen av våre produkter. Statcorp garanterer ikke sikkerheten eller virkevevn til produktene når de brukes, og eventuelle uttrykte garantier er tilsvarende.

SoftCheck blodtrykksmansjetter er laget for engangsbruk. Materialene brukt i produksjonen av dette produktet vil muligens ikke være enkle å rengjøre og mulig risiko for kryssinfeksjon/krysskontaminering kan tilbakeføres til bruk av enheter som ikke er rengjort godt nok.

Produsert uten naturlig gummi lateks.



**Manžety pro měření krevního tlaku SoftCheck®
NÁVOD K POUŽITÍ**

Toto zařízení splňuje doporučení Americké srdeční asociace (American Heart Association) pro poměr šířky manžety a obvodu paže při použití v souladu se značením. Přesnost může být ovlivněna při použití mimo parametry indexové čáry / značení rozsahu.

- Před použitím si přečtěte návod k použití monitoru krevního tlaku.
- Vyberte správnou manžetu pro měření krevního tlaku podle obvodu končetiny.
- Nasadte manžetu na vybranou část končetiny.
- Vyvornějte arteriální značky manžety a pohodlně zajistěte a upevněte manžetu.
- Jsou-li značky manžety mimo rozsah indexu, vyberte podle potřeby větší nebo menší manžetu.

Pro účely kontroly infekce
Společnost Statcorp Medical odmítá jakoukoliv odpovědnost, která může vzniknout na základě neoprávněného použití tohoto produktu.

UPOZORNĚNÍ: Společnost Statcorp Medical nedoporučuje opakování zpracování nebo sterilizaci jejich produktů. Statcorp neposkytuje žádné záruky, pokud jde o bezpečnost a účinnost produktů při použití těchto postupů a zrušení platnosti uvedené záruky.

Manžety pro měření krevního tlaku SoftCheck jsou navrženy jako produkty pro použití jedním pacientem. Materiály použité při výrobě tohoto produktu nemusí podporovat čištění a s použitím nedostatečně vyčištěných zařízení mohou souvisej potenciální rizika křížové infekce/kontaminace.

Vyrobeno bez přírodního pryžového LaTeXu.



**SoftCheck® 血壓袖帶
使用說明**

如按照標籤說明使用，本裝置符合美國心臟協會對袖帶寬度對手臂周長比率的建議。如超過指示線/範圍標記參數使用，準確度可能受到影響。

- 使用之前，請閱讀血壓監視儀的說明。
- 根據手臂周長選擇合適的血壓袖帶。
- 將袖帶系在所選擇的手臂區域。
- 正確對準袖帶動脈標記，然後將其緊貼手臂固定/系牢。
- 如果袖帶標記超出指示範圍，則根據需要選用更大或更小的袖帶。

用於感染控制目的
Statcorp Medical 拒絕承擔因未經授權使用本產品導致的任何責任。

警告：Statcorp Medical 建議對我們的任何產品進行重新處理或消毒。當使用這些程序以及存在致使任何所聲明的質保條款失效的行為時，Statcorp 不保證產品的安全性和功效。

SoftCheck 血壓袖帶供患者專人專用。製造本產品所使用的材料沒有清潔功能，潛在的交叉感染/污染可能與使用了未充分清潔的裝置有關。

製作的沒有天然橡膠乳。



繁體中文 (Traditional Chinese)

SoftCheck® Blodtrykksmansjetter
BRUKSANVISNING

Denna enhet uppfyller rekommendationerna från American Heart Association beträffande förhållandet manschettbredd/ armomkrets om den används i enlighet med etiketten. Noggrannheten påverkas minimalt utanför parameterarna för index/ område.

- Läs anvisningarna till blodtrycksmonitorn före användning.
- Välj korrekt blodtrykksmanschett baserat på omkretsen på armen.
- Placerar manschetten på vald plats på extremiteten.
- Passa in manschettärmarkeringarna rätt och fäst manschetten så den sitter tätt.
- Välj en större eller mindre manschett efter behov om manschettmarkeringarna ligger utanför indexområdet.

I infektionskontrollsyste

Statcorp Medical främställer sig allt ansvar som kan uppstå från ej godkänt bruk av denna produkt.

VARNING: Statcorp Medical rekommenderar ej omarbetning eller sterilisering av våra produkter. Statcorp garanterar ej säkerheten och effektiviteten hos produkterna när dessa procedurer används, och alla garantier oligtförklaras.

SoftCheck Blodtrykksmansjetter är avsedda för användning på enskild patient. Materialen som används vid tillverkningen av denna produkt kanske inte lämpar sig för rengöring, och möjliga risker för korsinfektion/ korskontamination kan hänga samman med användande av otillräckligt rengjord utrustning.

Tillverkas utan naturgummilatex.



**SoftCheck® vérnyomásmérő manzsetták
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK**

Ez az eszköz megfelel az Amerikai Szívegyesület kárterület-manzsettaszélesség indexre vonatkozó ajánlássainak, amennyiben a használat a címkéknek megfelelően történik. Az indexvonalon/jelölés-paramétereiken túl használat befolyással lehet a pontosságra.

- Használat előtt olvassa el a vérnyomásmérő monitoron megjelenő utasításokat.
- Válassza ki a végtagkerületnek megfelelő vérnyomásmérő manzsettát.
- Alkalmas a manzsettát a kiválasztott végtagkerületre.
- Megfelelően igazítása helyükre a manzsettára ártériajelölését és biztosítja be/rögzítse a manzsettát.
- Ha a manzsettára jelölési az indextartományon kívül vannak, használjon nagyobb vagy kisebb manzsettát szükség szerint.

Fertőzés megakadályozása céljából

A Statcorp Medical visszautasítja a felelősséget minden olyan esetért, melyet az ezen termék jogosulatlan használatával okoztak.

FIGYELMEZTETÉS: A Statcorp Medical nem javasolja semmilyen termékünk újrafeldolgozását vagy fertőtlenítését. A Statcorp ezen eljárások használata esetén nem garantálja a termékek biztonságát és hatékonyságát, és bármilyen nyilatkozott garancia érvénytelenné válik.

A SoftCheck vérnyomásmérő manzsetták rendeltetésszerűen egy betegen történő használatra lettek tervezve. A termék gyártásakor használt anyagok nem teszik egyszerűvé a tisztítást, és a nem megfelelően megtisztított eszközök használata potenciálisan keresztfertőzést/szenyeződést okozhat.

Latex természetes gumi nélkül gyártott.



**SoftCheck® 血压袖带
使用说明**

如按照標籤說明使用，本裝置符合美國心脏协会对袖帶寬度對手臂周長比率的建議。如超過指示線/範圍標記參數使用，準確度可能受到影響。

- 使用之前，請閱讀血壓監視儀的說明。
- 根據手臂周長選擇合適的血壓袖帶。
- 將袖帶系在所選擇的手臂區域。
- 正確對準袖帶動脈標記，然後將其緊貼手臂固定/系牢。
- 如果袖帶標記超出指示範圍，則根據需要選用更大或更小的袖帶。

用于感染控制目的

Statcorp Medical 拒绝承担因未经授权使用本产品导致的任何责任。

警告：Statcorp Medical 建议对我们的任何产品进行重新处理或消毒。当使用这些程序以及存在致使任何所声明的质保条款失效的行为时，Statcorp 不保证产品的安全性和功效。

SoftCheck 血压袖带供患者专人专用。制造本产品所使用的材料没有清洁功能，潜在的交叉感染/污染可能与使用了未充分清洁的装置有关。

制作的没有天然橡胶胶乳。



繁體中文 (Simplified Chinese)

**SoftCheck®-verenpainemansetit
KÄYTÖÖHJEET**

Tämä laite noudataa American Heart Associationin ohjeita mansetin leveyden ja käsisarven ympärysmitan suhteesta, jos sitä käytetään merkintöjen mukaisesti. Jos sitä käytetään osoittimen / käyttöalueen merkintäparametrien ulkopuolella, sen tarkkuus voi olla heikompi.

- Lue verenpainemittarin käytööhjeet ennen käyttöä.
- Valitse oikea verenpainemansetti perustuen raajan ympärysmittaan.
- Sovita mansetti valituun raajan alueelle.
- Linjaan mansetti valtimomerkinnät kunnolla ja kiinnitä / kiristä mansetti tiiviisti.
- Jos mansetti merkinnät ovat osoittinlukujen ulkopuolella, valitse suurempi tai pienempi mansetti tapauksen mukaan.

Infektionhallinnan tarkoituksia

Statcorp Medical kieltyy kaikesta vastuusta, joka voi johtua tämän tuotteen luvattomasta käytöstä.

VAROITUS: Statcorp Medical ei suosittele yhdenkään tuotteemme prosessointia uudelleen tai sterilisaatiota. Statcorp ei takaa tuotteiden turvallisuutta ja tehokkuutta jos näitä prosesseja käytetään ja kaikki merkityt takuut tulevat tyhjiksi.

SoftCheck-verenpainemansetit on suunniteltu tuotteisiin, joita käytetään yhden potilaan kanssa. Tämä tuotteen valmistamisessa käytetyt materiaalit eivät ehkä helpota puhdistusta ja väärin puhdistettujen laitteiden käytön liittyi risti-infektiom-/kontaminaation vaara.

Valmistettu ilman luonnon lateksia.



**Περιχειρίδες αρτηριακής πίεσης SoftCheck®
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Αυτή η συσκευή συμπληρώνεται με τις συστάσεις της Αμερικανικής Καρδιολογικής Εταιρείας για τις αναλογίες του πλάτους της περιχειρίδας σε σχέση με την περιφέρεια του βραχιόνων, εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες της επικέτας της. Ενδέχεται να επηρεαστεί η ακρίβεια εάν χρησιμοποιηθεί εκτός της γραμμής του δείκτη/των παραμέτρων επισήμανσης του εύρους.

- Διαβάστε τις οδηγίες της συσκευής παρακαλούμενης της αρτηριακής πίεσης πριν από τη χρήση.
- Επιλέξτε τη ουσιτή περιχειρίδα μέτρησης της αρτηριακής πίεσης, βάσει της περιφέρειας του άκρου.
- Τοποθετήστε την περιχειρίδα στην επιλεγμένη περιοχή του άκρου.
- Ευθυγραμμίστε ωστόσο τις ενδείξεις αρτηρίας της περιχειρίδας και ασφαλίστε/δέστε την περιχειρίδα ώστε να εφαρμόζει τελείως.
- Εάν οι ενδείξεις της περιχειρίδας βρίσκονται εκτός του εύρους του δείκτη, επιλέξτε μια μεγαλύτερη ή μικρότερη περιχειρίδα, όπως απαιτείται.

Για λόγους ελέγχου μολύνσεων

Η Statcorp Medical αρνείται πάσα ευθύνη που μπορεί να προκύψει από τη μη εξουσιοδοτημένη χρήση αυτού του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η Statcorp Medical δεν συνιστά την επανεπεξεργασία ή την αποστείρωση κανέναν εκ των προϊόντων της. Η Statcorp δεν εγγυάται την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα των προϊόντων όταν χρησιμοποιούνται αυτές οι διαδικασίες και ακυρώνεται οποιαδήποτε δηλωθείσα εγγύηση.

Οι περιχειρίδες αρτηριακής πίεσης SoftCheck έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε έναν μόνο ασθενή. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή αυτού του προϊόντος μπορεί να μη διευκολύνουν τον καθαρισμό και μπορεί να υπάρχει σύνθεση μεταξύ των πιθανών κινδύνων δασταυρούμενης μόλυνσης/μετάδοσης μολύνσεων και της χρήσης ανεπαρκείας καθαρισμένων συσκευών.

Κατασκευάζονται χωρίς φυσικό κόμμι καυστοσύρι.



**SoftCheck® 혈압 커프
사용 지침**

이 기기는 라벨에 따라 사용되는 경우 커프 너비와 팔둘레의 비율에 관한 미국심장협회 권고 사항을 준수합니다. 지수 선/범위 표시 한계를 넘어 사용되는 경우 정확도가 영향을 받을 수 있습니다.

- 사용 전에 혈압 모니터의 지침을 읽으십시오.
- 팔둘레에 균형하여 올바른 혈압 커프를 선택하십시오.
- 선택된 팔 부위에 커프를 끼웁니다.
- 커프 동맥 표식을 적절하게 정렬하고 커프를 편안하게 고정합니다.
- 커프 표식이 지수 범위를 벗어나는 경우, 필요에 따라 더 크거나 작은 커프를 선택하십시오.

감염 통제를 위해

Statcorp Medical은 본 제품의 무단 사용으로 인해 발생할 수 있는 책임을 부인합니다.

주의: Statcorp Medical은 우리 제품의 재처리 또는 멸균을 권장하지 않습니다. Statcorp은 이러한 절차가 사용되는 경우 제품의 안전성 및 효능을 보증하지 않으며 진술된 보증은 무효화됩니다.

SoftCheck 혈압